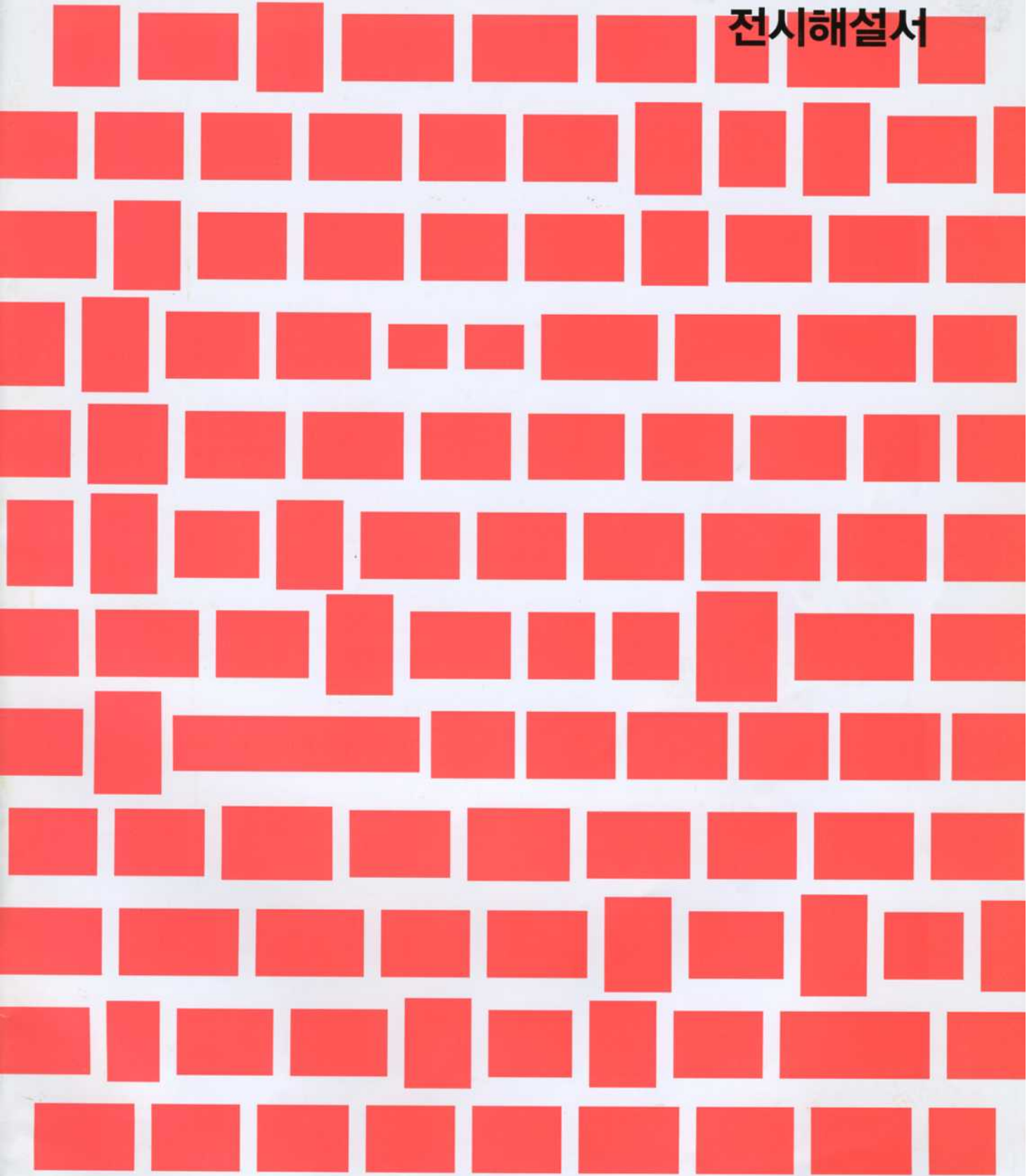


THE 7TH
GWANGJU BIENNALE
EXHIBITION GUIDE

07

제7회
광주비엔날레
전시해설서



08

LA에서 활동

영상을 위해 마련된 두 장소는 스크린에 의해 연결되기도 하고 분리되기도 한다: 한쪽 면에는 스크린에 투사물을 쏘는 투척기계가 있고, 작품은 관객이 있는 방향으로부터 영사된다. 이 비디오는 2001년 레바논에서 이스라엘로 국경을 넘어 돌을 던지는 에드워드 사이드(Edward Said)의 사진을 보여준다. 이 영상은 사이드의 사진 이미지 그 자체를 보여준다기 보다는, 사이드의 행동과 이에 따른 논란, 그리고 정치적 이념 및 활동과의 관련성을 둘러싼 담론에 대해 면밀히 검토한다. 관념적인 사고 과정처럼, 던지는 행위는 비교적 복잡한 시냅스(신경세포의 연결부)의 연속적인 '발사'를 필요로 한다. 초기 원시인(猿人)이 먹이감을 쫓으면서 돌을 던졌듯이, 던지는 행위는 생존을 위한 행동이 되었다. 던지는 행위는 관찰자로 하여금 대상에 주목하며, '그것(대상)'이라는 추상적 개념을 만들어내면서 자아와 주변을 식별하게 되었는데, 바로 핑거 포인팅(finger pointing)(고발, 지탄, 비난)의 전조로 여겨진다. 이러한 의미에서 핑거 포인팅은 새로운 생존 수단, 즉 추상적인 소통의 수단이 되었다. 혹자는 핑거 포인팅을 통해 '나(자아)'를 형성하고 집단과 타자와 관련 속에서 개인의 정체성을 확인할 수 있다고 주장한다. 지시(指示)와 투척은 정체성, 집단, 그리고 영역을 명확히 표현하는 일종의 국경표지처럼 보여질 수 있다.

Based in Los Angeles, CA

The two arenas of the Projectory are bridged and divided by a clear plastic screen; on one side is a throwing-machine that shoots projectiles against the screen, while a video is projected from the viewers' side. The video centers on the iconic photograph of Edward Said, in 2001, throwing a stone from Lebanon across the border into Israel. While not depicting the image itself, the video examines the discourse surrounding Said's act, the resulting controversy, and its implications for political thought and action. The act of throwing—like processes of abstract thinking—involves a relatively complex sequential 'firing' of synapses. As early hominids chased prey and threw rocks at them, throwing became an act of survival. It is believed that the act of throwing was a precursor to finger pointing, directing an observer's attention towards an object and ushering the abstract notion of 'it,' of starting to differentiate between self and environment. In a sense, finger pointing was a new tool of survival, a tool of abstract communication. Some have argued that finger pointing led to the formation of the 'I,' and the identification of the individual in relation to both the collective and the Other. The point and the throw can be seen then as articulations and boundary markers of identity, community and territory.

Text by MYDADA



Proposal for Projectory, 2008
Pitching machine, ramp, netting, ball
Courtesy the artists